

[do góry](#)



**Strona Gminy Zator**

[https://www.zator.pl/urząd/pomoc\\_ukrainie/Polsko-ukrainska-niedziela/idn:5595/printpdf.html](https://www.zator.pl/urząd/pomoc_ukrainie/Polsko-ukrainska-niedziela/idn:5595/printpdf.html)

## Pomoc Ukrainie

---

Polsko-ukraińska niedziela 2022-03-10



## Polsko-ukraińska niedziela Польсько-українська неділя

### Zajęcia dla dzieci i młodzieży z Ukrainy

13 marca, godz. 10.30-16.30,  
Regionalny Ośrodek Kultury w Zatorze,  
plac Jana Matejki 1

W programie:

10.30-12.30 - Warsztaty plastyczne, malowanie,  
tworzenie biżuterii i maskotek, ozdabianie,  
zabawy animacyjne

12.30-14.30 - Warsztaty i zabawy taneczne,  
zumba z Moniką Gizą, zabawy animacyjne

15.00-16.30 - Kino dla dzieci, bajeczki

### заняття для дітей та молоді з України

13 березня, о годині 10.30-16.30  
Регіональний Будинок Культури в Заторі,  
площа Яна Матейки 1

В програмі:

10.30-12.30 - Мистецькі заняття, заняття  
з малювання, проектування біжутерії та іграшок,  
декорування, гри з аніматорами

12.30-14.30 - Заняття з танцю,  
танець зумба з Монікою Гіза, гри з аніматорами

15.00-16.30 - Кіно для дітей, мультфільми



Plac JANA MATEJKI 1  
32-640 ZATOR  
tel. 33 8412 166  
e-mail sekretariat@rokzator.pl

[www.rokzator.pl](http://www.rokzator.pl)

2022

REGIONALNY OŚRODEK KULTURY DOLINY KARPIA w ZATORZE im. JANA MATEJKI

**Polsko-ukraińska niedziela, zajęcia dla dzieci i młodzieży z Ukrainy / Польсько -українська неділя, заняття для дітей та молоді з України**

**13 marca**, godz.10.30-16.30, Regionalny Ośrodek Kultury w Zatorze, plac Jana Matejki 1

**13 березня**, о годині 10.30-16.30, Регіональний Будинок Культури в Заторі, площа Яна Матейки1

**W programie:**

10.30-12.30- Warsztaty plastyczne, malowanie, tworzenie biżuterii i maskotek, ozdabianie, zabawy animacyjne

12.30-14.30 - Warsztaty i zabawy taneczne, zumba z Moniką Gizą, zabawy animacyjne

15.00-16.30 - Kino dla dzieci, bajeczki

**В програмі:**

10.30-12.30- Мистецькі заняття, заняття з малярства, проектування біжутерії та іграшок, декорування, гри з аніматорами

12.30-14.30 - Заняття  
з танцю, танець зумба  
з Монікою Гіза, гри  
з аніматорами

15.00-16.30 - Кіно для дітей, мультфільми

[wszystkie aktualności](#)

**Rezolucja Burmistrza Zatora i Rady Miejskiej w Zatorze**



**Спільна резолюція Бургомістра  
та Міської Ради міста Затор  
про солідарність з українським народом**

В зв'язку з злочинними кроками Російської Федерації, а саме військовою агресією, порушеннями прав людини і міжнародних трактатів, цією Ухвалою Міська Рада гміни Затор рішуче засуджує таку діяльність і виражає свою солідарність з українським народом.

Військова агресія Росії, спрямована супротив незалежної європейської країни, свідчить про ламання всіляких цивілізованих прав і засад поза правами сили, жорстокості, готовості до знищення та забиття невинних людей.

Повністю підтримуємо суверенітет України в рішучій боротьбі за інтегральність та недоторканість держави, що становить фундамент сучасної демократії.

Низький уклін героям, які захищають свою Батьківщину, ми захоплюємося їх мужністю та надзвичайною самопожертвою.

Висловлюємо глибоке співчуття всім громадянам України та єднаємося з вами в наших серцях і думках, маємо велику надію на вашу перемогу та мир.

Перед обличчям війни виражаємо єдність з українським народом та підтверджуємо готовність надавати всіляку допомогу громадянам України.

Україна завжди була і буде незалежною, суверенною та демократичною країною.

Бургомістр міста Затор  
Мариуш Макух

Голова Міської Ради міста Затор  
Станіслав Орлицькі



**Wspólna Rezolucja Burmistrza Zatora  
i Rady Miejskiej w Zatorze  
o solidarności z Narodem Ukraińskim**

W związku z bandyckim działaniem Federacji Rosyjskiej polegającym na agresji militarnej, łamaniu praw człowieka i międzynarodowych traktatów, niniejszą Uchwałą Samorząd Gminy Zator stanowczo potępia te działania i wyraża swoją solidarność z Narodem Ukraińskim.

Agresja militarna Rosji skierowana przeciwko niezależnemu europejskiemu Państwu świadczy o odrzuceniu jakichkolwiek cywilizowanych praw i reguł poza regułą siły, brutalności, gotowości do zabijania i mordowania niewinnych ludzi.

W pełni popieramy społeczeństwo Ukrainy w walce o integralność i nienaruszalność Państwa, które stanowią podwaliny współczesnej demokracji.

Chylimy czoła przed bohaterami broniącymi swojej Ojczyzny, podziwiając ich męstwo oraz nadzwyczajne poświęcenie.

Współczujemy wszystkim obywatelom Ukrainy i łączymy się z Wami sercem i myślą. Jesteśmy pełni nadziei na pokój i Wasze zwycięstwo.

W obliczu wojny, jednoczymy się z narodem Ukraińskim oraz deklarujemy gotowość do wszelkiej możliwej pomocy ukraińskim obywatelom.

Ukraina jest i będzie niepodległym, suwerennym i demokratycznym państwem.

Burmistrz Zatora  
Mariusz Makuch

Przewodniczący Rady Miejskiej w Zatorze  
Stanisław Orlicki